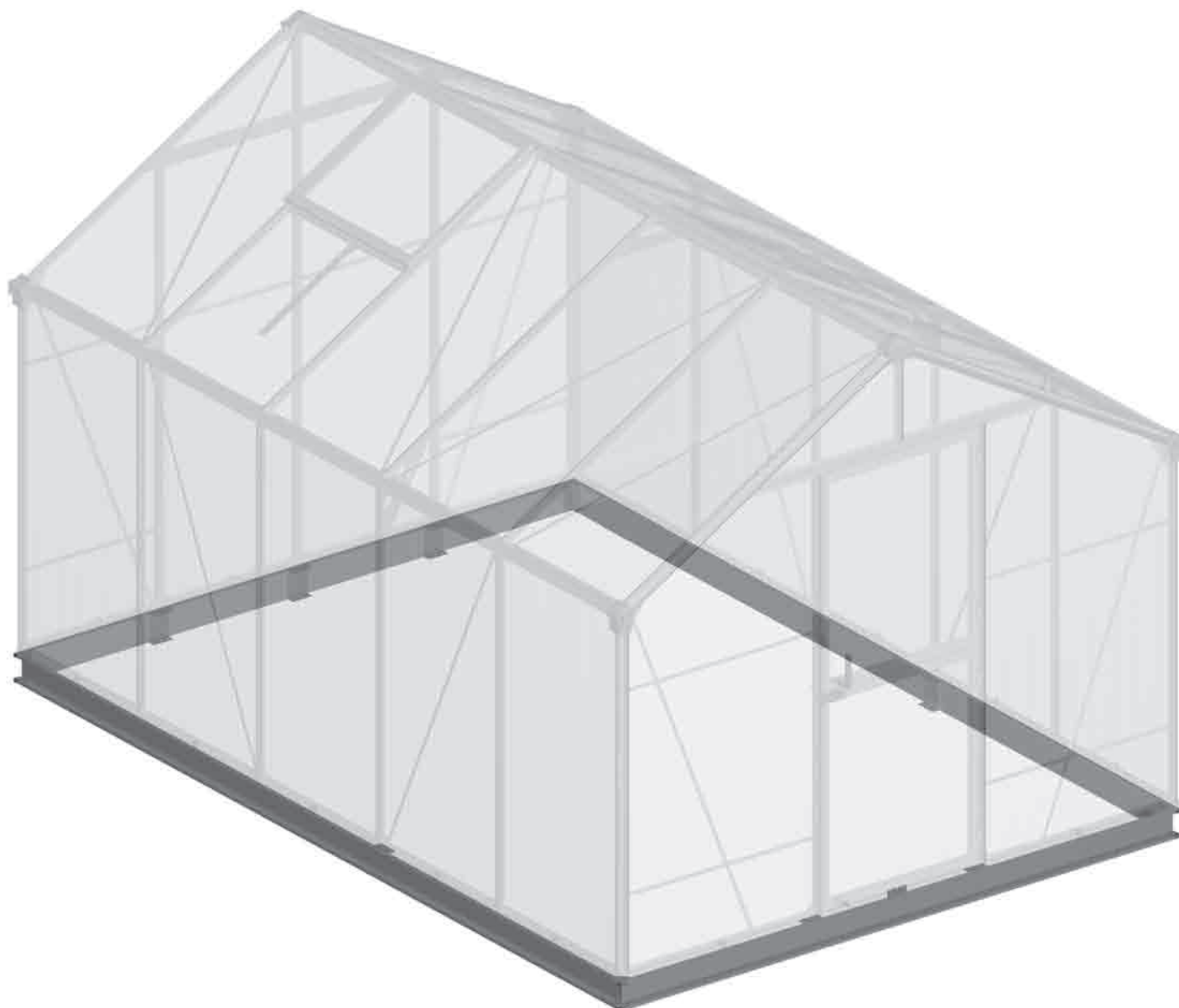


OPAL / SMARAGD / RUBIN

Einhell



Markenqualität für Preisbewusste!



- | | | |
|-----------|--|-----------|
| GB | Assembly Instructions for the Steel Base | page 2 |
| F | Instructions de montage de la fondation en acier | page 5 |
| NL | Montage-instructies stalen fundering | pagina 8 |
| S | Monteringsanvisningar Stålfundament | sida 11 |
| I | Istruzioni per il montaggio Fondazioni in acciaio | pagina 14 |
| CZ | Montážní návod ocelové základy | strana 17 |
| SK | Návod na montáž ocelových základov | strana 20 |

GB Assembly instructions

Dear customer,

Thank you for choosing our product. Before you set up the base for your greenhouse, please take the time to carefully read through these instructions to avoid damaging the equipment or setting it up incorrectly! Please ensure that all packaging materials are recycled through the appropriate channels.

Note:

The manufacturer cannot be held liable for damages due to storm, wind, water or snow loads. No guarantee is offered in terms of compensation for consequential damage or financial losses. We reserve the right to make changes to the product as part of our process of continuous technical improvement. This may result in minor differences in the descriptions and / or illustrations.

Important safety instructions for installation

- We recommend that the installation should be performed by **2 persons**.
- To prevent the risk of accidents, please **keep children at a safe distance** while installing the greenhouse.
- Always wear **protective gloves** during installation of the profiles.
This will protect your hands against the risk of being cut or trapped.
- Once you have completely finished assembling the greenhouse, tighten all the nuts, bolts and screws again **with the open-ended wrench or ring wrench!**

Important note:
Please follow the relevant assembly instructions for your base!
Please also follow the assembly instructions for your greenhouse.

Notes on the assembly instructions:
In the assembly instructions, the **5-panel model** serves as a reference model. The overview diagrams all show this model. The other bases for the greenhouses are only different to this model in terms of the lengths of the side profiles. If you have purchased one of the other models, please refer to the relevant assembly instructions for your greenhouse.

Notes on the assembly steps

To assemble the greenhouse, please follow the **sequence of steps and the illustrations shown in the German assembly instructions**. This accompanying booklet contains all of the important assembly information and any other important text in your language. The examples below show how the individual assembly steps and illustrations are laid out in the German instructions.

Assembly step

Overview

The parts used in a given step are shown slightly darker in the overview diagram to highlight them, and circles are used to indicate areas for which there is a detail drawing. In part these symbols are also used for assembly previews and reference diagrams for checking.

Repetitions

This field shows the number of repetitions if the processes in the detail drawings need to be carried out several times.

Assembly note

The assembly steps need to be repeated different numbers of times. This depends on the greenhouse model purchased (3 panels to 7 panels). Please repeat these steps the appropriate number of times for your model.

2 Gewächshaus auf Fundament montieren

2/a

Innenansicht
4x montieren
87.013.02

Übersicht (Fundament):
Türseite

Hinweis:
2/a Stellen Sie das Gewächshaus passgenau auf das Fundament, so dass die Vorderwand (Türseite) des Hauses auf der Seite des Fundaments **ohne Verbinder** steht. Befestigen Sie anschließend die vier Eckverbinder des Fundaments mit den Boden Eckverbindern des Gewächshauses. Schrauben Sie sie wie im Bild mit einer Sechskantschraube an der Einkerbung des Bodeneckverbinders zusammen.

2/b

Innenansicht
84.631.57

Montagehinweis:

3 7.2	1x montieren	4 7.2	3x montieren
5 7.2	3x montieren	6 7.2	3x montieren
7 7.2	5x montieren		

Seite 9

Important note:

The following pages contain the accompanying texts in your language. They are sorted according to the **page numbers (German instructions!) and by assembly step** to make it easier to follow the corresponding texts in the German instructions.

Installation notes:

Page 3

1 Assembling the steel base – parts list

Please note:

All bags of components for installation and assembly contain spare nuts and bolts.

Page 4

Important note:

When assembling the base, make sure that the **profiles are all perfectly square**. Check the horizontal and vertical positions of the profiles with a **spirit level**. Make sure that all profiles are assembled in their **defined end positions, pushed together as far as they will go**.

Bottom illustration: Assembly preview / reference diagram for the base for a 3-panel greenhouse

Page 5

Top illustration: Assembly preview / reference diagram for the base for a 4-panel greenhouse

Bottom illustration: Assembly preview / reference diagram for the base for a 5-panel greenhouse

Page 6

Top illustration: Assembly preview / reference diagram for the base for a 6-panel greenhouse

Bottom illustration: Assembly preview / reference diagram for the base for a 7-panel greenhouse

Page 7

Important note:

The two base profiles (1250 mm) for the front wall (door side) should only be joined together after the greenhouse has been set up on the base (see step 2/f). Please note that the front wall of the greenhouse has to be fastened to these two profiles later. You should therefore align your base accordingly.

Page 8

Important note:

Step 1/b applies only to the steel base for **3-panel** greenhouses.

If you have purchased a steel base for a **4-, 5-, 6- or 7-panel greenhouse**, skip step 1/b and continue with assembly step 1/c.

Fig. 1/b: Only for a 3-panel base

1/c: Make sure that the long and the short sides are opposite to each other so that the base plan corresponds to that of the greenhouse.

Page 9

2 Installation of the greenhouse on the base

2/a: Position the greenhouse exactly on the base so that the front wall (door side) of the greenhouse stands on the side of the base **without ties**.

Then fasten the four corner connectors on the base to the floor corner connectors on the greenhouse.

Important note:

If the greenhouse is not fitted exactly on the base, loosen the screws on the corner connectors and align the base profiles again. Retighten the screws when you have finished installation.

Page 11

Important note:

Steps 2/c and 2/d apply only to the steel base for **3-panel greenhouses**.

If you have purchased a steel base for a **4-, 5-, 6- or 7-panel greenhouse**, skip these steps and continue with assembly step 2/e.

Figs. 2/c + 2/d: Only for a 3-panel base

2/c: Fit a mounting bracket to the side floor profiles of your 3-panel greenhouse (Item 6). This is fastened with the three screws pre-fitted to the floor profile.

To do this, loosen the nuts and then fit the mounting bracket on the screws.

Page 12

Figure 2/e: Inside view of the door side

2/e: Remove the mounting bracket from the floor profile for the front wall (door side) by loosening the three nuts.



2/f: Then place the base plate on the connectors in the floor profile and retighten the nuts. In addition, fasten the base plate to the base with two hex screws and nuts as well (see inside view). Attach the mounting bracket which was removed in step 2/e with another two hex screws and nuts on the two lower holes on the base. Finally, tighten the last four nuts from the outside.

Page 13

Important note (Fig. 2/g):

Position the connectors on the front and rear wall as shown in the relevant reference diagrams on the following pages. Do not fasten these connectors to the base as well.

Page 14

Top illustration: Reference diagram (inside) of the front wall with **single door**

Bottom illustration: Reference diagram (inside) of the front wall with **double door**

Page 15

Bottom illustration: Reference diagram (internal view) of the **rear wall**

! Important note:

- Once you have finished assembling the greenhouse, check **all nuts, bolts and screws** to ensure that they are **all securely tightened**. Tighten any that are loose.



F Instructions de montage

Chère Cliente, Cher Client,

Merci de faire confiance aux produits de Einhell. Veuillez lire ces instructions absolument en entier avant de monter la fondation de votre serre. Cela vous évitera des erreurs de montage ou des détériorations! Veuillez éliminer le matériel d'emballage aux points de collecte des matériaux recyclables.

Remarque

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages dus aux tempêtes, au vent, au poids de l'eau et de la neige. Nous n'assurons aucune garantie de substitution pour les dommages indirects et des biens. Nous nous réservons des modifications en raison du perfectionnement technique. Il est ainsi possible que certaines choses diffèrent par rapport aux représentations.

Consignes de sécurité importantes relatives au montage

- Nous recommandons d'effectuer le montage avec **2 personnes**
 - Pour éviter des accidents, **évit**ez que des **enfants soient à proximité immédiate** pendant le montage.
 - Porter des **gants de protection** lors du montage des profilés!
- Risque de se couper et d'écrasement!**
- Resserrez une fois encore à fond tous les raccords vissés avec la clé à fourche ou polygonale **après avoir monté entièrement la serre!**

Remarque important:

- Respectez les consignes de montages correspondantes pour votre fondation!
- Respectez également les instructions de montage de votre serre en aluminium.

Remarque concernant les instructions de montage:

- Le **modèle à 5 pans** sert de référence dans ce mode d'emploi. C'est ce modèle qui est représenté à chaque fois dans les plans d'ensemble. Les autres fondations de serres différent de celle-ci est uniquement par la longueur des profilés latéraux. Si vous avez acheté un autre modèle, veuillez respecter les consignes de montage respectives pour votre serre.

Remarques relatives aux étapes de montage

Pour monter votre serre, reportez-vous aux illustrations **comprises dans le mode d'emploi en allemand et respecter leur ordre**. Vous trouverez dans ce manuel toutes les consignes de montage importantes ainsi que tous les textes dans votre langue. Les exemples suivants montrent la disposition des différentes étapes de montage et des illustrations dans le mode d'emploi en allemand.

Étape de montage

Aperçu

Les pièces utilisées dans chaque étape sont représentées dans les plans d'ensemble foncées et les endroits représentés également en détail sont entourés d'un cercle. Cette symbolique est parfois également utilisée pour les aperçus de montage ou les vues de contrôle.

Répétition de l'étape

Si les étapes des illustrations détaillées doivent être répétées, le nombre de répétitions est indiqué dans ce champ de remarque.

Consignes de montage

Les étapes de montage peuvent être parfois plus ou moins répétées. Ceci dépend du modèle de serre acheté (3 pans à 7 pans). Observez le nombre correspondant à votre modèle.

2 Gewächshaus auf Fundament montieren

2/a

Innenansicht
4x montieren
87.0113.02

2/b

Innenansicht
84.631.157

Montagehinweis:

3	1x montieren	4	3x montieren
5	3x montieren	6	3x montieren
7	5x montieren		

Übersicht (Fundament):

Hinweis:

2/a Stellen Sie das Gewächshaus passgenau auf das Fundament, so dass die Vorderwand (Türseite) des Hauses auf der Seite des Fundaments **ohne Verbind**er steht. Befestigen Sie anschließend die vier Eckverbinder des Fundaments mit den Boden-eckverbindern des Gewächshauses. Schrauben Sie sie wie im Bild mit einer Sechskantschraube an der Einkerbung des Bodeneck-verbinders zusammen.

2/b Befestigen Sie dann die Verbinder an den Knoten-blechen Boden mit je zwei Schrauben und Scheiben an den Befestigungswinkeln, die am Bodenprofil des Gewächshauses vor-montiert sind.

Seite 9

Remarque importante:

Vous trouverez dans les pages suivantes les textes dans votre langue. Ceux-ci sont articulés **en fonction du numéro des pages (mode d'emploi allemand!) et des étapes du montage**, de manière à pouvoir les affecter sans ambiguïté aux textes respectifs du mode d'emploi allemand.

Consignes de montage:

Page 3

1 Monter la fondation en acier – liste des pièces

Attention:

vous trouverez dans tous les sacs de montage des vis et écrous supplémentaires qui vous serviront de rechange!

Page 4

Remarque importante:

lorsque vous montez la fondation, veillez à la perpendicularité des profilés! Contrôlez toujours la position horizontale ou verticale des profilés à l'aide d'un niveau à bulle. Veillez à toujours prémonter les profilés **sur la butée** dans les positions finales définies.

Figure en bas: aperçu de montage / vue de contrôle de la fondation pour serre à 3 pans

Page 5

Figure en haut: aperçu de montage / vue de contrôle de la fondation pour serre à 4 pans

Figure en bas: aperçu de montage / vue de contrôle de la fondation pour serre à 5 pans

Page 6

Figure en haut: aperçu de montage / vue de contrôle de la fondation pour serre à 6 pans

Figure en bas: aperçu de montage / vue de contrôle de la fondation pour serre à 7 pans

Page 7

Remarque importante:

raccordez les deux profilés de fondation (1250 mm) pour le panneau frontal (côté porte) uniquement après avoir posé la serre sur ses fondations (cf. étape 2/f). Le panneau frontal de la serre devra plus tard être fixé à ses deux profilés. Il vous faut donc diriger la fondation en fonction.

Page 8

Remarque importante:

l'étape 1/b est exclusivement valable pour la fondation en acier des serres à **3 pans**. Si vous disposez d'une fondation en acier pour une

serre à **4, 5, 6 ou 7 pans**, passez outre l'étape 1/b et continuez le montage avec l'étape 1/c.

Figure 1/b: uniquement pour la fondation de la serre à 3 pans

1/c: veillez à ce que les côtés longs et les côtés courts soient bien placés respectivement les uns en face des autres de façon que le plan horizontal corresponde bien à celui de la serre.

Page 9

2 Montez la serre sur la fondation

2/a: placez la serre exactement sur la fondation de manière que le panneau frontal (côté porte) de la serre soit debout sur la fondation **sans raccord**. Fixez ensuite les quatre raccords angulaires de la fondation aux raccords angulaires du sol de la serre.

Remarque importante:

si la serre n'est pas posée très précisément sur la fondation, desserrez les vis des assemblages angulaires et redressez à nouveau les profilés de la fondation. Resserrez les vis à fond après le montage.

Page 11

Remarque importante:

les étapes 2/c et 2/d sont uniquement valables pour les fondations en acier des **serres à 3 pans**. Si vous disposez d'une fondation en acier pour une serre à **4, 5, 6 ou 7 pans**, passez outre ces étapes et continuez le montage avec l'étape 2/e.

Figure 2/c + 2/d: uniquement pour la fondation de la serre à 3 pans

2/c: montez une cornière de fixation (rep. 6) aux profilés de sol latéraux de votre serre à 3 pans. Fixez celle-ci à l'aide des trois vis déjà prémontrées sur le profilé de sol. Desserrez pour ce faire les écrous et enfichez la cornière de fixation sur les vis.

Page 12

Figure 2/e: vue de l'intérieur, côté porte

2/e: Retirez la cornière de fixation du panneau frontal du profilé de sol (côté porte) en desserrant les trois écrous.



2/f: enfichez à présent la plaque de fondation sur le connecteur dans le profilé de sol et resserrez les écrous. De plus, fixez la plaque de fondation à la fondation avec deux boulons hexagonaux et des écrous (cf. vue de l'intérieur). Montez la cornière de fixation retirée à l'étape 2/e avec deux autres boulons hexagonaux et écrous marche dans les deux trous inférieurs de la fondation. Resserrez finalement les quatre écrous à fond de l'extérieur.

Page 13

Remarque importante (figure 2/g):

positionnez les connecteurs sur les panneaux avant et arrière comme indiqué sur les vues de contrôle correspondante, sur les pages suivantes. N'attachez pas ces connecteurs en plus sur la fondation.

Page 14

Figure en haut: vue de contrôle (côté intérieur) du panneau frontal à **une porte**

Figure en bas: vue de contrôle (côté intérieur) du panneau frontal à **double porte**

Page 15

Figure en bas: vue de contrôle (côté intérieur) du **panneau arrière**

! Remarque importante:

- Contrôlez à nouveau **tous les raccords vissés** une fois le montage terminé. Ils doivent **être bien serrés**. Resserrez-les le cas échéant.



NL Montage-instructies

Geachte klant,

U bent zeer bedankt dat u ons product hebt gekozen. Neem deze instructies zeker helemaal door voordat u aan de opbouw van de fundering voor uw serre begint om montagefouten of beschadigingen te vermijden! Het verpakkingsmateriaal dient u op de verzamelplaats voor recyclebaar materiaal aan te bieden.

Aanwijzing

De fabrikant is niet aansprakelijk voor aan storm, wind, water of sneeuwbelasting te wijten schade. Wij staan niet in voor de vergoeding van gevolgschade en financieel nadeel. Verdere ontwikkelingen in de zin van de technische vooruitgang behouden wij ons voor. Zo kunnen minieme afwijkingen in de voorstellingen ontstaan.

Belangrijke veiligheidsinstructies m.b.t. de montage

- Het is aan te raden de montage met **2 personen** uit te voeren.
- Ter voorkoming van ongevallen mogen zich tijdens de montage **geen kinderen** in de onmiddellijke nabijheid bevinden.
- Tijdens de montage van de profielen **veiligheidshandschoenen** dragen!
Gevaar voor snij- en kneuswonden!
- Haal opnieuw alle schroeven met de **platte open sleutel of ringsleutel** aan nadat u de serre helemaal hebt gemonteerd!

! **Belangrijke aanwijzing:**

■ Gelieve telkens rekening te houden met de montage-instructies voor uw fundering! Neem ook de montage-instructies voor uw aluminiumserre in acht.

! **Aanwijzing omtrent de montage-instructies:**

■ In de montage-instructies dient het **model met 5 velden** als referentiemodel. In de overzichtsafbeeldingen wordt telkens dit model voorgesteld. De andere funderingen voor de serres verschillen tegenover dit model slechts qua lengtes van de zijprofielen. Indien u een van de andere modellen hebt aangeschaft verzoeken wij u de montage-instructies in acht te nemen die overeenkomen met uw serre.

Aanwijzingen omtrent de montageschappen

■ Gelieve voor het opbouwen van uw serre **de volgorde en de afbeeldingen in de Duitse montage-instructies** in acht te nemen. Daarvoor krijgt u in deze bijgaande brochure alle belangrijke montage-instructies en teksten in uw taal. Aan de hand van de volgende voorbeelden wordt u getoond hoe de verschillende montageschappen en afbeeldingen in de Duitse handleiding zijn opgebouwd.

Montagestap

Overzicht

In de overzichtsafbeeldingen zijn de in deze stap gebruikte stukken donkerder voorgesteld en de plaatsen waarvoor er gedetailleerde afbeeldingen voorhanden zijn, zijn door cirkels gekenmerkt. Deze symboliek wordt gedeeltelijk ook voor montagepreviews of controleaanzichten toegepast.

Stapherhaling

Indien de procedures in de gedetailleerde afbeeldingen meermaals moeten worden uitgevoerd, wordt in dit aanwijsveld het aantal herhalingen weergegeven.

Montageaanwijzing

De montagestappen moeten gedeeltelijk meer of min vaak worden herhaald. Dit is afhankelijk van het aangekochte serremodel (3 velden tot 7 velden). Gelieve telkens rekening te houden met het juiste aantal stuks voor uw model.

2 Gewächshaus auf Fundament montieren

2/a

Innenansicht
4x montieren
87.013.02

Übersicht (Fundament):
Türsete

Hinweis:

2/a Stellen Sie das Gewächshaus passgenau auf das Fundament, so dass die Vorderwand (Türseite) des Hauses auf der Seite des Fundaments **ohne Verbinder** steht. Befestigen Sie anschließend die vier Eckverbinder des Fundaments mit den Boden Eckverbindern des Gewächshauses. Schrauben Sie sie wie im Bild mit einer Sechskantschraube an der Einkerbung des Bodeneckverbinders zusammen.

2/b Befestigen Sie dann die Verbinder an den Knotenblechen Boden mit je zwei Schrauben und Scheiben an den Befestigungswinkeln, die am Bodenprofil des Gewächshauses vormontiert sind.

2/b

Innenansicht
84.631.57

Montagehinweis:

3 7.2	1x montieren	4 7.2	3x montieren
5 7.2	3x montieren	6 7.2	3x montieren
7 7.2	5x montieren		

Seite 9

Belangrijke aanwijzing:

Op de volgende bladzijden vindt u de bijgaande teksten in uw taal. Deze zijn onderverdeeld naar **paginanummers (Duitse handleiding!) en montagestappen** zodat u telkens de teksten aan de Duitse handleiding duidelijk kan toewijzen.

Montage-instructies:

pagina 3

1 Stalen fundering monteren - stuklijst

Let op! Alle montagezakjes bevatten reserveschroeven en -moeren!

pagina 4

Belangrijke aanwijzing: Let bij het aanleggen van de fundering erop dat de **profielen haaks moeten zijn!** Controleer steeds de horizontale of verticale positie van de profielen m.b.v. een **waterpas**. Let erop dat de profielen **steeds tot tegen de aanslag in de gedefinieerde eindposities** worden gemonteerd.

Afbeelding beneden: montagepreview / controleaanzicht fundering voor een serre met 3 velden

pagina 5

Afbeelding boven: montagepreview / controleaanzicht fundering voor een serre met 4 velden

Afbeelding beneden: montagepreview / controleaanzicht fundering voor een serre met 5 velden

pagina 6

Afbeelding boven: montagepreview / controleaanzicht fundering voor een serre met 6 velden

Afbeelding beneden: montagepreview / controleaanzicht fundering voor een serre met 7 velden

pagina 7

Belangrijke aanwijzing: De beide funderingsprofielen (1250 mm) voor de voorwand (kant van de deur) worden pas met elkaar verbonden nadat u de serre op de fundering hebt geplaatst (zie stap 2/f). Let wel dat de voorwand van de serre later op deze beide profielen moet worden bevestigd en dat u uw fundering overeenkomstig moet uitrichten.

pagina 8

Belangrijke aanwijzing:

Stap 1/b geldt uitsluitend voor de stalen fundering voor serres met **3 velden**. Indien u een stalen fundering voor een serre met **4, 5, 6 of 7 velden** hebt, slaat u stap 1/b over en gaat u door met de montage met stap 1/c.

Afbeelding 1/b: alleen voor fundering van serres met 3 velden

1/c: Let wel dat de lange en kortere kanten telkens tegenover elkaar moeten liggen zodat de plattegrond overeenkomt met die van de serre.

pagina 9

2 Serre op de fundering monteren

2/a: Zet de serre exact op maat op de fundering zodat de voorwand (kant van de deur) van de serre aan de kant van de fundering **zonder verbindingstukken** komt te staan.

Maak daarna de vier hoekverbindingstukken van de fundering vast met de grondhoekverbindingstukken van de serre.

Belangrijke aanwijzing: Indien de serre niet exact op maat op de fundering staat, draait u de bouten van de hoekverbindingstukken los en richt u de funderingsprofielen opnieuw uit. Haal de bouten na de montage terug aan.

pagina 11

Belangrijke aanwijzing: De stappen 2/c en 2/d gelden uitsluitend voor de stalen fundering voor serres met **3 velden**. Indien u een stalen fundering voor een serre met **4, 5, 6 of 7 velden** hebt, slaat u deze stappen over en gaat u door met de montage met stap 2/e.

Afbeelding 2/c + 2/d: alleen voor fundering van serres met 3 velden

2/c: Breng aan de zijdelingse grondprofielen van uw serre met 3 velden een montagewinkelhaak (pos. 6) aan. Deze winkelhaak wordt bevestigd d.m.v. de drie reeds op het grondprofiel eerder gemonteerde schroeven. Draai te dien einde de moeren los en steek de montagewinkelhaak op de schroeven.



pagina 12

Afbeelding 2/e: Binnenaanzicht kant van de deur

2/e: Verwijder de montagewinkelhaak van het grondprofiel van de voorwand (kant van de deur) door de drie moeren los te draaien.

2/f: Steek dan de funderingsplaat op het verbindingsstuk in het grondprofiel en haal de moeren terug aan. Bovendien wordt de funderingsplaat op de fundering vastgemaakt d.m.v. twee zeskantschroeven en moeren (zie binnenaanzicht). Breng de in stap 2/e verwijderde montagewinkelhaak aan op de beide onderste boorgaten van de fundering d.m.v. twee andere zeskantschroeven en moeren. Haal op het laatst de vier moeren van buiten aan.

pagina 13

Belangrijke aanwijzing (afbeelding 2/g):

Positioneer de verbindingsstukken op de voor- en achterwand zoals getoond op de overeenkomstige controleaanzichten op de volgende bladzijden. Deze verbindingsstukken worden niet extra op de fundering vastgemaakt.

pagina 14

Afbeelding boven: controleaanzicht (binnenkant) voorwand met **enkele deur**

Afbeelding beneden: controleaanzicht (binnenkant) voorwand met **dubbele deur**

pagina 15

Afbeelding beneden: controleaanzicht (binnenkant) **achterwand**

! Belangrijke aanwijzing:

- controleer aan het einde van de montage opnieuw of **alle boutverbindingen** goed **vast zitten** en haal de bouten en schroeven, indien nodig, aan.



S Monteringsanvisningar

Bästa kund,

Tack för att du bestämt dig för en produkt från vår firma. Läs igenom monteringsanvisningarna komplett innan du börjar montera fundamentet så att du kan undvika monteringsfel eller skador. Förpackningsmaterial ska lämnas in i källsorterat skick för återvinning.

Obs! Tillverkaren övertar inget ansvar för skador av storm, vind, vatten eller snölast. Tillverkaren ger ingen garanti för ersättning vid indirekt resulterande skador eller för skador på materiella värden. Vi förbehåller oss rätten att vidareutveckla produkten vid tekniska förbättringar. Detta kan innebära mindre avvikelser i bilderna.

Viktiga säkerhetsanvisningar för montering

- Vi rekommenderar att **två personer** genomför monteringen tillsammans.
- För att undvika olyckor bör **inga barn** befinna sig i närheten medan fundamentet monteras.
- Bär **skyddshandskar** när du monterar profilerna.
Risk för skär- och klämskador!
- Dra åt alla skruvförband med **gaffel- eller ringnyckeln** efter att du monterat samman växthuset komplett.



Viktig information:

Beakta monteringsanvisningarna som gäller för ditt fundament.
Beakta monteringsanvisningarna till aluminium-växthuset.



Instruktioner för monteringsanvisningarna:

I monteringsanvisningarna fungerar **modellen med fem fält** som referensmodell. I översiktbilderna visas alltid denna modell. De andra fundamenten för olika växthus avviker endast åt från denna modell när det gäller sidoprofilernas längder. Om du har köpt en annan modell måste du beakta monteringsanvisningarna som gäller för ditt växthus.

Instruktioner till monteringsstegen

När du monterar samman ditt växthus måste du beakta **ordningsföljden och bilderna i de tyska monteringsanvisningarna**. I detta häfte som medföljer får du alla viktiga monteringsinstruktioner och texter på ditt eget språk. I nedanstående exempel visas hur de enstaka monteringsstegen och bilderna är sammansatta i de tyska monteringsanvisningarna.

Monteringssteg

Översikt

Alla delar som behövs till detta monteringssteg visas i mörkare färgton i översiktbilderna. Monteringsställen som har extra detaljbilder är markerade med cirklar. Dessa symboler används till viss del även till förhandsbilder av montering samt kontrollbilder.

Upprepade arbetssteg

Om arbetsuppgifterna som beskrivs i ett visst arbetssteg ska utföras flera gånger visas antalet upprepade arbetsuppgifter i detta fält.

Monteringsanvisningar

Till viss del måste monteringsstegen upprepas olika många gånger. Detta är beroende av vilken växthusmodell du köpt (tre till sju fält). Beakta aktuellt antal för din växthusmodell.

2 Gewächshaus auf Fundament montieren

2/a

Innenansicht
4x montieren
87.013.02

Übersicht (Fundament):
Türseite

Hinweis:

2/a Stellen Sie das Gewächshaus passgenau auf das Fundament, so dass die Vorderwand (Türseite) des Hauses auf der Seite des Fundaments **ohne Verbinder** steht. Befestigen Sie anschließend die vier Eckverbinder des Fundaments mit den Bodeneckverbindern des Gewächshauses. Schrauben Sie sie wie im Bild mit einer Sechskantschraube an der Einkerbung des Bodeneckverbinders zusammen.

2/b Befestigen Sie dann die Verbinder an den Knotenblechen Boden mit je zwei Schrauben und Scheiben an den Befestigungswinkeln, die am Bodenprofil des Gewächshauses vormontiert sind.

2/b

Innenansicht
84.631.57

Montagehinweis:

3	1x montieren	4	3x montieren
5	3x montieren	6	3x montieren
7	5x montieren		

Seite 9

Viktig information:

På följande sidor finns informationstexten på ditt språk. Denna text är strukturerad efter **sidonummer (i de tyska monteringsanvisningarna) och monteringssteg** så att du utan vidare kan se vilken text som hör till de tyska monteringsanvisningarna.

Monteringsanvisningar:

Sida 3

1 Montera stålfundament – stycklista

Obs!

Alla monteringspåsar innehåller extra skruvar och muttrar som reserv.

Sida 4

Viktig information:

När monterar samman fundamentet måste du se till att **profilerna sitter i rätt vinkel mot varandra!** Använd alltid ett **vattenpass** för att kontrollera att profilerna är vågräta resp. lodräta. Kontrollera att profilerna **alltid monteras till definierade slutlägen**.

Bild nedtill: Förhandsbild för montering / kontrollbild för fundament till 3-fälts-hus

Sida 5

Bild upptill: Förhandsbild för montering / kontrollbild för fundament till 4-fälts-hus

Bild nedtill: Förhandsbild för montering / kontrollbild för fundament till 5-fälts-hus

Sida 6

Bild upptill: Förhandsbild för montering / kontrollbild för fundament till 6-fälts-hus

Bild nedtill: Förhandsbild för montering / kontrollbild för fundament till 7-fälts-hus

Sida 7

Viktig information:

Montera inte samman de båda fundamentprofilerna (1250 mm) till framsidan (dörrsidan) förrän du har ställt växthuset på fundamentet (jmf. steg 2/f). Tänk på att växthuset framsida ska monteras på dessa båda profiler. Beakta detta när du justerar in fundamentet.

Sida 8

Viktig information:

Steg 1/b gäller endast för stålfundamentet till **3-fälts-hus**. Om du har ett stålfundament för ett **4-, 5-, 6- eller 7-fälts-hus** kan du hoppa över steg 1/b och fortsätta monteringen med steg 1/c.

Bild 1/b: Endast för fundament för 3-fälts-hus

1/c: Se till att de långa och korta sidorna alltid ligger emot varandra så att planritningen för fundamentet motsvarar växthusets ritning.

Sida 9

2 Montera växthus på fundament

2/a: Placera växthuset exakt på fundamentet så att husets framsida (dörrsidan) står på fundamentets sidan **utan fästplåtar**.

Fäst därefter fundamentets fyra hörnplåtar med växthusets bottenhörnplåtar.

Viktig information:

Om huset inte står exakt på fundamentet måste du lossa på skruvarna vid hörnplåtarna och justera in fundamentprofilerna på nytt. Dra åt skruvarna igen efter monteringen.

Sida 11

Viktig information:

Steg 2/c och 2/d gäller endast för stålfundamentet till **3-fälts-hus**. Om du har ett stålfundament för ett **4-, 5-, 6- eller 7-fälts-hus** kan du hoppa över dessa arbetssteg och fortsätta monteringen med steg 2/e.

Bild 2/c +2/d: Endast för fundament för 3-fälts-hus

2/c: Montera en fästvinkel (pos. 6) på bottenprofilerna på sidan av ditt 3-fälts-hus. Denna vinkel ska fästas med de tre skruvarna som redan förmonterats på bottenprofilen. Lossa först på muttrarna och skjut in fästvinkeln på skruvarna.

Sida 12

Bild 2/e: Bild från insidan (dörrsidan)

2/e: Ta bort fästvinkeln från bottenprofilens framsida (dörrsidan) genom att lossa på de tre muttrarna.

2/f: Sätt därefter fundamentplattan på fästplåten i bottenprofilen och dra åt muttrarna igen. Fäst dessutom fundamentplattan på fundamentet med två sexkantskruvar och muttrar (jmf. bild från insidan). Montera tillbaka fästvinkeln som du demonterade i arbetssteg 2/e. Använd ytterligare två sexkantskruvar och muttrar och fäst vinkeln vid de båda undre borrhålen i fundamentet. Dra till slut åt de fyra muttrarna från utsidan.



Sida 13

Viktig information (bild 2/g):

Positionera fästplåten på fram- och baksidan enligt beskrivningen i motsvarande kontrollbilder på följande sidor. Dessa fästplåtar förankras inte ytterligare i fundamentet.

Sida 14

Bild upptill: Kontrollbild (insida) över framsida med enkeldörr

Bild nedtill: Kontrollbild (insida) över framsida med dubbeldörr

Sida 15

Bild nedtill: Kontrollbild (insida) över baksida



Viktig information:

- Vid slutet av monteringen måste man kontrollera att **alla skruvförband har dragits åt**. Spänn åt skruvförbanden vid behov.

I Istruzioni per il montaggio

Ai nostri clienti

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Leggete assolutamente in modo completo queste istruzioni prima del montaggio delle fondazioni per la serra per evitare errori di montaggio o danni! Portate il materiale di imballaggio agli appositi centri di raccolta.

Avvertenza

Il costruttore non è responsabile per danni causati da tempesta, vento, acqua e carico della neve. Non ci assumiamo la garanzia per il risarcimento di danni conseguenti o danni al patrimonio. Ci riserviamo la realizzazione di innovazioni nel senso del progresso tecnico. Per questo motivo ne possono risultare delle piccole differenze nelle figure.

Avvertenze di sicurezza importanti per il montaggio

- Consigliamo di eseguire il montaggio con **2 persone**.
- Per evitare degli incidenti durante il montaggio **non** ci devono essere **bambini** nelle immediate vicinanze.
- Durante il montaggio dei profilati mettetevi **guanti protettivi! Pericolo di taglio e di schiacciamento!**
- Dopo avere montato completamente la serra, serrate di nuovo tutti i collegamenti a vite **con la chiave fissa o la chiave ad anello!**

! Avvertenza importante:

Fate attenzione alle avvertenze di montaggio corrispondenti alle vostre fondazioni. Tenete conto anche delle istruzioni di montaggio per la serra in alluminio.

! Avvertenze circa le istruzioni di montaggio:

Nelle istruzioni di montaggio il **modello a 5 pannelli** serve come modello di riferimento. Nei disegni generali viene rappresentato sempre questo modello. Le altre fondazioni per le serre si distinguono rispetto a questo modello solo per la lunghezza dei profilati laterali. Se avete acquistato uno degli altri modelli, osservate le rispettive avvertenze di montaggio per la vostra serra.

Avvertenze sulle fasi di montaggio

Per il montaggio della serra seguite **l'ordine e le illustrazioni nelle istruzioni di montaggio in tedesco**. In questo opuscolo allegato ricevete inoltre tutte le importanti avvertenze di montaggio e tutti i testi nella vostra lingua. Negli esempi seguenti vi viene presentata la struttura delle singole fasi di montaggio e delle illustrazioni nelle istruzioni in tedesco.

Fase di montaggio

Schema generale

Negli schemi generali i pezzi utilizzati in questa fase sono rappresentati più scuri e i punti per i quali ci sono illustrazioni dettagliate sono indicati con cerchi. Questi simboli vengono in parte utilizzati anche per disegni generali di montaggio o viste di controllo.

Ripetizione della fase

Il numero delle ripetizioni viene indicato nel riquadro per le avvertenze se le operazioni nelle figure dettagliate devono essere eseguite più volte.

Avvertenza per il montaggio

Le fasi di montaggio devono talvolta essere ripetute per un numero diverso di volte. Ciò dipende dal modello di serra acquistato (da 3 a 7 pannelli).

Fate attenzione al rispettivo numero per il vostro modello.

2 Gewächshaus auf Fundament montieren

2/a

Innenansicht
4x montieren
87.013.02

Übersicht (Fundament):
Türseite

Hinweis:

2/a Stellen Sie das Gewächshaus passgenau auf das Fundament, so dass die Vorderwand (Türseite) des Hauses auf der Seite des Fundaments **ohne Verbinder** steht. Befestigen Sie anschließend die vier Eckverbinder des Fundaments mit den Boden Eckverbindern des Gewächshauses. Schrauben Sie sie wie im Bild mit einer Sechskantschraube an der Einkerbung des Bodeneckverbinders zusammen.

2/b Befestigen Sie dann die Verbinder an den Knotenblechen Boden mit je zwei Schrauben und Scheiben an den Befestigungswinkeln, die am Bodenprofil des Gewächshauses vormontiert sind.

2/b

Innenansicht
84.631.57

Montagehinweis:

3 7.2	1x montieren	4 7.2	3x montieren
5 7.2	3x montieren	6 7.2	3x montieren
7 7.2	5x montieren		

Seite 9

Avvertenza importante:

Alle pagine seguenti trovate i testi nella vostra lingua. Questi sono ordinati secondo il **numero della pagina (istruzioni in tedesco) e la fase di montaggio**, permettendovi di abbinare facilmente i rispettivi testi alle istruzioni in tedesco.

Avvertenze di montaggio:

Pagina 3

1 Montaggio delle fondazioni in acciaio - lista dei pezzi

Attenzione:

in tutti i sacchetti di montaggio sono contenute viti e dadi supplementari di riserva!

Pagina 4

Avvertenza importante:

Durante il montaggio delle fondazioni accertatevi che i **profilati siano ad angolo retto!** Controllate sempre la posizione orizzontale o verticale dei profilati con una **livella**. Fate attenzione che i profilati vengano montati **nelle posizioni finali definite sempre fino alla battuta**.

Figura in basso: disegno di montaggio / vista di controllo fondazioni per serra a 3 pannelli

Pagina 5

Figura in alto: disegno di montaggio / vista di controllo fondazioni per serra a 4 pannelli

Figura in basso: disegno di montaggio / vista di controllo fondazioni per serra a 5 pannelli

Pagina 6

Figura in alto: disegno di montaggio / vista di controllo fondazioni per serra a 6 pannelli

Figura in basso: disegno di montaggio / vista di controllo fondazioni per serra a 7 pannelli

Pagina 7

Avvertenza importante:

Entrambi i profilati per le fondazioni (1250 mm) per la parete anteriore (lato porta) devono essere collegati tra di loro solo dopo che la serra è stata messa sulle fondazioni (cfr. fase 2/f).

Tenete presente che la parete anteriore della serra deve venire in seguito collegata a questi due profilati e posizionate le fondazioni di conseguenza.

Pagina 8

Avvertenza importante:

La fase 1/b riguarda esclusivamente le fondazioni in acciaio per la **serra a 3 pannelli**.

Se avete le fondazioni in acciaio per una **serra a 4, 5, 6 o 7 pannelli**, saltate la fase 1/b e proseguite il montaggio con la fase 1/c.

Figura 1/b: solo per le fondazioni a 3 pannelli

1/c: accertatevi che i lati lunghi e quelli corti si trovino rispettivamente gli uni di fronte agli altri, così da rispecchiare la pianta della serra.

Pagina 9

2 Montaggio della serra sulle fondazioni

2/a: posizionate la serra esattamente sulle fondazioni, in modo tale che la parete anteriore (lato porta) della serra stia in piedi sul lato delle fondazioni **senza elemento di collegamento**.

Fissate quindi i quattro collegamenti d'angolo delle fondazioni con i collegamenti d'angolo della base della serra.

Avvertenza importante:

Se la serra non corrisponde perfettamente alle fondazioni, allentate le viti dei collegamenti d'angolo e allineate di nuovi i profili delle fondazioni. Dopo il montaggio serrate di nuovo bene le viti.

Pagina 11

Avvertenza importante:

Le fasi 2/c e 2/d riguardano esclusivamente le fondazioni in acciaio per la **serra a 3 pannelli**.

Se avete le fondazioni in acciaio per una **serra a 4, 5, 6 o 7 pannelli**, saltate queste fasi e proseguite il montaggio con la fase 2/e.

Figura 2/c e +2/d: solo per le fondazioni a 3 pannelli

2/c: montate sui profilati laterali di base della vostra serra a 3 pannelli un angolare di fissaggio (Pos. 6). Questo viene fissato mediante le viti premontate sul profilato di base. A tal scopo allentate i dadi e inserite l'angolare di fissaggio sulle viti.

Pagina 12

Figura 2/e: vista dall'interno del lato porta

2/e: togliete l'angolare di fissaggio dal profilato di base della parete anteriore (lato porta) allentando i tre dadi.



2/f: inserite quindi la piastra per le fondazioni nell'elemento di collegamento del profilato di base e serrate nuovamente i dadi. La piastra per le fondazioni viene inoltre fissata alle fondazioni con due viti a testa esagonale e dadi (cfr. vista dall'interno) Montate l'angolare di fissaggio, tolto nella fase 2/e, sui due fori inferiori delle fondazioni con altre due viti a testa esagonale e dadi. Da ultimo serrate i quattro dadi dall'esterno.

Pagina 13

Avvertenza importante (Fig. 2/g):

Posizionate gli elementi di collegamento sulla parete anteriore e su quella posteriore come mostrato nelle viste di controllo alle pagine seguenti. Tali elementi di collegamento non vengono ulteriormente fissati alle fondazioni.

Pagina 14

Figura in alto: vista di controllo (interno) parete anteriore con **porta singola**

Figura in basso: vista di controllo (interno) parete anteriore con **porta doppia**

Pagina 15

Figura in basso: vista di controllo (interno) **parete posteriore**



Avvertenza importante:

Alla fine del montaggio controllate di nuovo che **tutti i collegamenti a vite siano fissi** ed eventualmente serrateli ancora.



CZ Montážní návod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodli pro náš výrobek. Před montáží základů si prosím bezpodmínečně kompletně přečtete obě části návodu, aby bylo zabráněno montážním chybám a poškozením! Obalový materiál prosím odevzdejte do sběru.

Upozornění

Výrobce neručí za škody způsobené vichřicí, větrem, vodou, zatížením sněhem. Záruka za náhradu následných a majetkových škod se nepřebírá. Vyhrazujeme si další vývoj ve smyslu technického pokroku. Tím mohou vznikat nepatrné odchylky ve vyobrazeních.

Důležité bezpečnostní pokyny k montáži

- Doporučujeme Vám, aby montáž prováděly **2 osoby**.
- K zabránění úrazům by se při montáži neměly v bezprostřední blízkosti zdržovat **děti**.
- Při montáži hliníkových profilů nosit **ochranné rukavice!**
Nebezpečí pořezání a pohmoždění!
- Poté, co jste skleník kompletně namontovali, ještě jednou dotáhněte všechny šroubové spoje pomocí **rozvidleného nebo očkového klíče!**

! Důležitý pokyn:

- Dodržujte příslušné montážní pokyny pro Vaše základy!
Dodržujte prosím také montážní návod pro Váš hliníkový skleník!

! Pokyn k montážnímu návodu:

- Jako referenční model slouží v montážním návodu **model s 5 poli**. V přehledových vyobrazeních je vždy zobrazován tento model. Ostatní základy skleníků se oproti tomuto modelu odlišují pouze délkami bočních profilů. Pokud jste zakoupili některý z těchto modelů, dodržujte prosím příslušné montážní pokyny pro Váš skleník.

Pokyny k montážním krokům

Při montáži Vašeho skleníku používejte prosím **pořadí a obrázky z německého montážního návodu**. K tomu ještě v této brožurce obdržíte všechny důležité montážní pokyny a texty ve Vašem jazyce. V následujících příkladech Vám ukážeme, jak jsou jednotlivé montážní kroky a obrázky v německém návodu sestaveny.

Montážní krok

Přehled

V přehledových vyobrazeních jsou díly používané v tomto kroku znázorněny tmavěji a místa, ke kterým existuje detailní vyobrazení jsou zakroužkována. Tato symbolika je používána také pro přehledy montáže nebo kontrolní pohledy.

Opakování kroku

Pokud musí být postupy v detailních vyobrazeních provedeny vícekrát, je v tomto poli vyznačen počet opakování.

Montážní pokyn

Montážní kroky musí být částečně rozdílně často opakovány. Toto závisí na zakoupeném modelu skleníku (3 až 7 polí). Dodržujte příslušný počet pro Váš model.

2 Gewächshaus auf Fundament montieren

2/a

Innenansicht
4x montieren
87.013.02

Übersicht (Fundament):
Türseite

Hinweis:

2/a Stellen Sie das Gewächshaus passgenau auf das Fundament, so dass die Vorderwand (Türseite) des Hauses auf der Seite des Fundaments ohne Verbindler steht. Befestigen Sie anschließend die vier Eckverbinder des Fundaments mit den Boden Eckverbindern des Gewächshauses. Schrauben Sie sie wie im Bild mit einer Sechskantschraube an der Einkerbung des Bodeneckverbinders zusammen.

2/b Befestigen Sie dann die Verbinder an den Knotenblechen Boden mit je zwei Schrauben und Scheiben an den Befestigungswinkeln, die am Bodenprofil des Gewächshauses vormontiert sind.

Montagehinweis:

3	1x montieren	4	3x montieren
5	3x montieren	6	3x montieren
7	5x montieren		

84.631.57

Seite 9

Důležitý pokyn:

Na následujících stránkách naleznete průvodní texty ve Vašem jazyce. Tyto jsou členěny podle **čísel stran (německý návod!) a montážních kroků** tak, abyste mohli příslušné texty jednoznačně přiřadit německému návodu

Montážní pokyny:

Strana 3

1 Montáž ocelových základů – kusovník

Pozor:

Ve všech montážních pytlíčcích jsou jako náhrada obsaženy dodatečné šrouby a matice!

Strana 4

Důležitý pokyn:

Při montáži základů dbejte na **pravoúhlost profilů!** Vodorovnou, resp. svislou polohu profilů vždy přezkoušejte pomocí **vodováhy**. Dbejte na to, aby byly profily namontovány vždy **na doraz v definovaných koncových polohách**.

Obrázek dole: přehled montáže/kontrolní pohled základy skleníku se 3 poli

Strana 5

Obrázek nahoře: přehled montáže/kontrolní pohled základy skleníku se 4 poli

Obrázek dole: přehled montáže/kontrolní pohled základy skleníku s 5 poli

Strana 6

Obrázek nahoře: přehled montáže/kontrolní pohled základy skleníku se 6 poli

Obrázek dole: přehled montáže/kontrolní pohled základy skleníku se 7 poli

Strana 7

Důležitý pokyn:

Oba základové profily (1250 mm) pro přední stěnu (stěna s dveřmi) se spojí teprve poté, co byl skleník postaven na základy (viz krok 2/f).

Pamatujte na to, že přední stěna skleníku musí být později na obou těchto profilech upevněna a podle toho svoje základy vyrovnejte.

Strana 8

Důležitý pokyn:

Krok 1/b platí výhradně pro ocelové základy **skleníků se 3 poli**.

Pokud vlastníte ocelové základy skleníku **se 4, 5, 6 nebo 7 poli**, přeskočte krok 1/b a pokračujte v montáži krokem 1/c.

Obrázek 1/b: pouze pro základy skleníku se 3 poli

1/c: Dbejte na to, aby dlouhé a kratší strany ležely vždy naproti sobě tak, aby půdorys odpovídal půdorysu skleníku.

Strana 9

2 Montáž skleníku na základy

2/a: Postavte skleník na základy tak, aby přesně lícoval a aby přední stěna (stěna s dveřmi) skleníku stála na straně základů **bez spojovacích prvků**. Poté upevněte čtyři rohové spojovací prvky základů s půdními rohovými spojovacími prvky skleníku.

Důležitý pokyn:

Pokud skleník přesně se základy nelícuje, povolte šrouby na rohových spojovacích prvcích a profily základů nově vyrovnejte. Po montáži šrouby opět utáhněte.

Strana 11

Důležitý pokyn:

Kroky 2/c a 2/d platí výhradně pro ocelové základy skleníků **se 3 poli**.

Pokud vlastníte ocelové základy skleníku **se 4, 5, 6 nebo 7 poli**, přeskočte tyto kroky a pokračujte v montáži krokem 2/e.

Obrázek 2/c + 2/d: pouze pro základy skleníku se 3 poli

2/c: Na boční půdní profily Vašeho skleníku se 3 poli namontujte upevňovací úhelník (pol. 6). Tento se upevní pomocí tří šroubů již předmontovaných na půdním profilu. Povolte k tomu matice a nastrčte upevňovací úhelníky na šrouby.

Strana 12

Obrázek 2/e: vnitřní pohled stěna s dveřmi

2/e: Z půdního profilu přední stěny (stěna s dveřmi) odstraňte upevňovací úhelník tak, že povolíte tři matice.

2/f: Nyní nastrčte na spojovací článek v půdním profilu základovou desku a matice opět utáhněte. Dodatečně se základová deska na základech upevní pomocí dvou šroubů se šestihrannou hlavou a matic (viz vnitřní pohled). Upevňovací úhelník odstraněný v kroku 2/e upevněte pomocí dalších dvou šroubů se šestihrannou hlavou a matic na obou otvorech základů. Nakonec všechny čtyři matice zvenku utáhněte.

Strana 13

Důležitý pokyn (obrázek 2/g):

Umístěte spojovací články na přední a zadní stěně podle příslušných kontrolních pohledů na následujících stranách. Tyto spojovací články se na základech dodatečně neupevňují.

Strana 14

Obrázek nahoře: kontrolní pohled (vnitřní strana) přední stěna s **jednokřídlovými dveřmi**

Obrázek dole: kontrolní pohled (vnitřní strana) přední stěna s **dvoukřídlovými dveřmi**

Strana 15

Obrázek dole: kontrolní pohled (vnitřní strana) zadní stěna



Důležitý pokyn:

Na konci montáže ještě jednou přezkontrolujte **všechny šroubové spoje, zda pevně drží** a v případě potřeby je dotáhněte.

SK Návod na montáž

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Prosím bezpodmienečne si pred postavením základov pre váš skleník prečítajte tento návod, aby ste tak predišli montážnym chybám alebo poškodeniam! Obalové materiály prosím zlikvidujte v triedenom odpade.

Upozornenie

Výrobca neručí za škody spôsobené búrkou, vetrom, vodou alebo tiažou snehu. Nepreberá sa žiadna garancia za následné škody ani škody na majetku. Vyhradzuje si právo na ďalší vývoj v zmysle technického pokroku. Takto môžu vznikať malé odchýlky v zobrazeniach.

Dôležité bezpečnostné pokyny k montáži

- Odporúčame vykonávať montáž **2 osobám**.
- Aby sa zabránilo nehodám, nemali by sa počas montáže nachádzať v bezprostrednej blízkosti **žiadne deti**.
- Pri montáži profilov používajte **ochranné rukavice!**
Nebezpečenstvo porezania a pomliaždenia!
- Po kompletnom zmontovaní skleníka ešte raz dotiahnite všetky skrutkové spoje **pomocou vidlicového alebo zatvoreného kľúča!**

! Dôležité upozornenie:

- Dbajte na príslušné montážne pokyny pre vaše základy!
Prosím dbajte taktiež na návod pre montáž vášho hliníkového skleníka.

! Upozornenie k návodu na montáž:

- V návode na montáž je ako referenčný model použitý **model s 5 poliami**. Na prehľadných zobrazeniach je znázornený vždy tento model. Oproti tomuto modelu sa ostatné základy pre skleníky odlišujú len dĺžkou postranných profilov. V prípade, že ste zakúpili jeden z iných modelov, dodržiavajte prosím príslušné montážne pokyny pre váš skleník.

Pokyny k montážnym krokom

Pri stavbe vášho skleníka prosím použite **postup a obrázky zobrazené v nemeckom návode na montáž**. V tomto sprievodnom zošitku máte k dispozícii všetky dôležité pokyny a texty vo vašom jazyku. Na základe nasledujúcich príkladov je znázornené, ako sú zložené jednotlivé kroky montáže a zobrazení v nemeckom návode.

Montážny krok

Prehľad

Pritom sú diely použité v tomto kroku zobrazené na prehľadných zobrazeniach ako tmavšie a miesta, ku ktorým existujú detailné zobrazenia, sú označené kruhmi. Čiastočne sa táto symbolika používa taktiež pre montážne prehľady alebo kontrolné zobrazenia.

Opakovanie kroku

Ak sa musia jednotlivé postupy v detailných zobrazeniach viackrát opakovať, tak je v tomto upozorňovacom poli uvedený počet opakovaní.

Montážne upozornenie

Montážne kroky sa čiastočne musia opakovať rozdielne často. To závisí od druhu zakúpeného modelu skleníka (3 polia až 7 polí). Dbajte na príslušný počet platný pre váš model.

2 Gewächshaus auf Fundament montieren

2/a

Innenansicht
4x montieren
87.013.02

Übersicht (Fundament):

Hinweis:

2/a Stellen Sie das Gewächshaus passgenau auf das Fundament, so dass die Vorderwand (Türseite) des Hauses auf der Seite des Fundaments **ohne Verbinder** steht. Befestigen Sie anschließend die vier Eckverbinder des Fundaments mit den Boden Eckverbindern des Gewächshauses. Schrauben Sie sie wie im Bild mit einer Sechskantschraube an der Einkerbung des Bodeneckverbinders zusammen.

2/b Befestigen Sie dann die Verbinder an den Knotenblechen Boden mit je zwei Schrauben und Scheiben an den Befestigungswinkeln, die am Bodenprofil des Gewächshauses vormontiert sind.

2/b

Innenansicht
84.631.57

Montagehinweis:

3 7.2	1x montieren	4 7.2	3x montieren
5 7.2	3x montieren	6 7.2	3x montieren
7 7.2	5x montieren		

Seite 9

Dôležité upozornenie:

Na nasledujúcich stranách nájdete sprievodné texty vo vašom jazyku. Tieto sú rozčlenené podľa čísiel strán (nemeckého návodu!) a montážnych krokov, aby mohli byť jednotlivé texty jednoznačne priradené nemeckému návodu.

Montážne pokyny:

Strana 3

1 Montáž ocelových základov - rozpiska

Pozor:

Vo všetkých montážnych vreckách sú obsiahnuté dodatočné skrutky a matice ako rezerva!

Strana 4

Dôležité upozornenie:

Dbajte pri montáži základov na **pravouhlosť profilov!** Vždy skontrolujte horizontálnu resp. vertikálnu polohu profilov pomocou **vodováhy**. Dbajte na to, aby boli profily namontované **vždy na doraz do definovaných koncových polôh**.

Obrázok dole: Montážny prehľad/kontrolné zobrazenie základov pre skleník s 3 poľami.

Strana 5

Obrázok hore: Montážny prehľad/kontrolné zobrazenie základov pre skleník so 4 poľami.

Obrázok dole: Montážny prehľad/kontrolné zobrazenie základov pre skleník s 5 poľami.

Strana 6

Obrázok hore: Montážny prehľad/kontrolné zobrazenie základov pre skleník so 6 poľami.

Obrázok dole: Montážny prehľad/kontrolné zobrazenie základov pre skleník so 7 poľami.

Strana 7

Dôležité upozornenie:

Obidva základové profily (1250 mm) pre prednú stenu (strana dverí) sa spoja až potom, keď sa skleník postaví na základy (pozri krok 2/f). Dbajte na to, že sa predná stena skleníka musí neskôr upevniť na tieto obidva profily a podľa toho vyrovnať aj vaše základy.

Strana 8

Dôležité upozornenie:

Krok 1/b platí výlučne pre ocelové základy pre **skleníky s 3 poľami**. V prípade, že ste zakúpili ocelové základy pre **skleník so 4, 5, 6 alebo 7 poľami**, preskočte bod 1/b a pokračujte v montáži krokom 1/c.

Obrázok 1/b: len pre základy s 3 poľami

1/c: Dbajte na to, aby dlhšie a kratšie strany ležali oproti sebe, tak aby pôdorys zodpovedal skleníku.

Strana 9

2 Montáž skleníka na základoch

2/a: Skleník postavte presne na základy, tak aby predná stena (strana dverí) skleníka stála na strane základov **bez spojov**.

Upevnite nakoniec štyri rohové spoje základov s podlahovými rohovými spojmi skleníka.

Dôležité upozornenie:

Ak skleník nestojí presne na základoch, uvoľnite skrutky na rohových spojoch a znovu vyrovnajte základové profily. Po ukončení montáže skrutky znovu pevne utiahnite.

Strana 11

Dôležité upozornenie:

Kroky 2/c a 2/d platia výlučne pre ocelové základy pre **skleníky s 3 poľami**.

V prípade, že ste zakúpili ocelové základy pre **skleník so 4, 5, 6 alebo 7 poľami**, preskočte tieto kroky a pokračujte v montáži krokom 2/e.

Obrázok 2/c +2/d: len pre základy s 3 poľami

2/c: Namontujte na postranné podlahové profily vášho skleníka s 3 poľami upevňovací uholník (pol. 6). Upevní sa pomocou troch skrutiek už predmontovaných na podlahovom profile. Povoľte k tomu matice a nasuňte upevňovací uholník na skrutky.

Strana 12

Obrázok 2/e: Vnútorne zobrazenie Strana dverí

2/e: Odoberte z podlahového profilu prednej steny (strana dverí) upevňovací uholník, pričom uvoľnite tri matice.

2/f: Nasuňte na spoj v podlahovom profile základovú dosku a opäť dotiahnite matice. Nakoniec sa základová doska pripevní pomocou dvoch šesťhranných skrutiek a matíc na základy (pozri vnútorné zobrazenie). Namontujte upevňovací uholník, ktorý ste odobrali v kroku 2/e, pomocou dvoch ďalších šesťhranných skrutiek a matíc na obidva spodné otvory základov. Nakoniec dotiahnite štyri matice z vonkajšej strany.

Strana 13

Dôležité upozornenie (obrázok 2/g):

Umiestnite spoje na prednú a zadnú stenu ako je znázornené na príslušných kontrolných zobrazeniach na nasledovných stranách. Tieto spoje sa dodatočne neupevňujú na základy.

Strana 14

Obrázok hore: Kontrolné zobrazenie (vnútorná strana) predná stena s **jednoduchými dverami**

Obrázok dole: Kontrolné zobrazenie (vnútorná strana) predná stena s **dvojitými dverami**

Strana 15

Obrázok dole: Kontrolné zobrazenie (vnútorná strana) **zadná stena**



Dôležité upozornenie:

- Na konci montáže opätovne skontrolujte **pevnosť všetkých skrutkových spojov** a v prípade potreby ich dotiahnite.

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Einhell Schweiz AG
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** METLAND
Z.I. Des Renardières
Rue des Vignes
F-77250 Ecuellies
Tel. 01 64316211; Fax 01 64316201
mail: sav@metland.fr
- (NL)** Einhell Benelux
(B) Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Göteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- (N)** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- (FIN)** Kauppahuone Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 0358 207431330, Fax 0358 207431320
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Wymyslowskiego 1
PL-55-080 Nowa Wies Wroclaska
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Agi s.r.o
Stefanikova 10
SK-91101 Treicin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- (RO)** Einhell Distribution SRL
Drumul Odaii 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- (CZ)** Service Einhell
Trebohostcka 2283
CZ-10000 Prag 10
Tel. 00420 272123244, Fax 04020 272 123 244
- (BG)** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SLD)** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas, Moscow
Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- (LT)** Dirbita
(LV) Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil
Roiu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel 07 301 700, Fax 07 301 701
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BIH)** Einhell BiH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel 030 717250, Fax 030 717255
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- (BY)** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skariny av.
BY-220023 Minsk
Tel 017 2642777, Fax 017 2642591
- (SCG)** Woby House
Brace Ribnikara 55
SCG-21000 Novi Sad
Tel 021 4722216, Fax 021 4722217

GB WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

NL GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.

De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

I CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

SK Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom. Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej

F GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

S GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

- Ⓒ Technical changes subject to change
- Ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓝ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓘ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓒz Technické změny vyhrazeny
- Ⓢk Technické změny vyhradené